ORPHÉE
ET
EURIDICE
TRAGÉDIE
Opera en trois Actes.

Dédiée

A LA REINE.

Par Monsieur le Chevalier

GLUCK.

Representée pour la premiere fois par l'Academie Royale de Musique, le Mardi, 2. Aoust, 1774.

Les Parolles sont de M^r. MOLINE.

Gravée par Madame Lobry.

Prix 24

A PARIS

Chez M^r. Lemarchand, Editeur, de tous les Ouvrages de cet Autheur. M^d de Musique, rue Fromanteau, Maison du Sellier.

A·P·D·R·

Ecrit par Ribiere

le Marchand

Madame

Comblé de vos bienfaits, le plus précieux à mes yeux, est celui qui me fixe au milieu d'une Nation, d'autant plus digne de vous posséder, qu'elle sent tout le prix de vos vertus. Honoré de votre protection, je dois sans doute à cet avantage les applaudissemens que j'ai reçus. Je n'ai point prétendu, comme plusieurs ont semblé vouloir me le reprocher, venir donner aux françois des leçons sur leur propre langue, ni leur prouver qu'ils n'avoient eu, jusqu'à présent, aucun Auteur digne de leur admiration et de leur reconnoissance. Il existe chés eux des morceaux auxquels je donne les éloges qu'ils méritent; plusieurs de leurs Auteurs vivans, sont dignes de leur réputation. J'ai cru que je pouvois essayer sur des paroles françoises le nouveau genre de Musique que j'ai adopté dans mes trois derniers Opéras Italiens. J'ai vu avec satisfaction que l'accent de la nature est la Langue universelle : M. Rousseau l'a employé avec le plus grand succès dans le genre simple. Son Devin du Village est un modéle qu'aucun Auteur n'a encore imité. J'ignore jusqu'à quel point j'ai réussi dans le mien; mais j'ai le suffrage de votre Majesté, puisqu'elle me permet de lui dédier cet Ouvrage; c'est pour moi le succès le plus flateur. Le genre que j'essaye d'introduire me paroit rendre à l'art sa dignité primitive. La Musique ne sera plus bornée aux froides beautés de convention, auxquelles les Auteurs étoient obligés de s'arrêter.

C'est avec des Sentimens du plus profond respect que je suis,

Madame

De votre Majesté

Le très humble et très
Obéissant Serviteur
Le Chevalier GLUCK

EPITRE
A LA REINE.

Grande Reine, approuvez le zéle qui m'anime ;
J'ose vous addresser mes timides accens :
Qu'il est doux de vous rendre un tribut légitime,
De l'Univers entier vous meritez l'encens .
Ma Muse vous offrant un eternel hommage
A chanter vos vertus consacre ses loisirs ;
Vous agreez mes vers, votre auguste suffrage
Secondant mes efforts satisfait mes desirs .
Aux plus vastes projets votre génie aspire .
Quand LOUIS éloigné de vos tendres regards
Se livre sans reserve au soin de son empire ,
Vous mettez votre gloire à protéger les arts ;
Sous votre heureux auspice ils s'empressent d'eclorre,
Ils renaissent par vous ; le bonheur et la paix
De votre illustre regne embellissent l'aurore ,
Et vous comptez vos jours par de nouveaux bienfaits .
Par ses divins accords quand le sublime Orphée
Attiroit aprez lui les rochers et les bois ,
Quand sa Lyre animoit la nature étonnée ,
Il forçoit les mortels à recevoir ses loix .
Les Dieux vous ont doué d'un plus rare avantage,
Vous l'emportez sur luy par des charmes vainqueurs ,
Vos vertus ont fixé nos voeux et notre hommage ,
Un seul de vos regards a captivé nos cœurs .

Moline

Ribiere Scripsit

ARGUMENT

(*Te dulcis conjux, te solo in littore secum*
Te veniente die, te descedente canebat.) *Virg. Georg. lib. IV.*

LA Fable d'Orphée et d'Euridice est assés connüe pour ne pas entrer dans un long detail à cet objet. Les Poëtes nous ont appris qu'Euridice mourut dans les Campagnes de Thrace de la morsure d'un Serpent quelques jours aprés son mariage avec Orphée.

Pour conserver l'unité de lieu dans ce Poëme, on suppose qu'elle est morte et ensevelie dans une Campagne voisine du Lac d'Averne qui conduit à l'entrée des Enfers. Les Dieux touchés du désespoir d'Orphée lui permettent de pénetrer dans les Champs Elisées pour en retirer Euridice à condition qu'il ne la regarderoit point qu'il ne soit de retour sur la terre. Orphée avant de sortir des Enfers pressé par la violence de son Amour oublie la loy qui lui est imposée et donne la Mort à Euridice en osant la regarder. Pour adapter cette Fable à notre Scene on a été obligé de changer la catastrophe, et d'y ajouter l'épisode de l'Amour qui reunit les Epoux. Ovide rapporte ce sujet dans le X. livre de ses metamorphoses: Virgile en fait mention dans le quatrieme chant de ses Georgiques, et dans le sixieme de son Eneïde.

M. Calzabigi est l'auteur du Poëme italien. On a suivi aussi litteralement qu'il étoit possible l'original dans la traduction: ce foible ouvrage semble éxiger plus d'indulgence qu'aucun autre par l'extrême difficulté d'adapter la Poësie françoise à la Musique expressive d'un Opera, qui a dejà été représenté avec succès sur les principaux théâtres de l'Europe.

Les Airs marqué d'une ⁜ sont neuf,
Et ceux qui ont une R. sont refaits.

OUVERTURE

Allegro molto

Violino I.°

Violino II.°

Viola

Oboë

Trompette

Corni

Fagotto

Basso Timbale

F F sf

unis

col V

col Trom

All.° con molto

col b

sf sf sf sf FF

unis

sf sf sf sf

sf sf sf sf

sf sf sf sf

P F P

unis

F P

unis

col b

F

cres

F

col b

F

FF

unis

unis

col trom

FF

F

col b

P F P F

unis

unis

col V F

P F

unis

unis

P

F P F

P F

P unis

P col V

F

P
poco F
F
unis
P
col corni
col b
F

P

P

col V

F

unis

F

unis

col b

sf sf sf sf P F
P
P
F
sf sf sf sf P F
cres
unis
col V
unis

P

P

P

F

col V

F

unis

col b

ORPHÉE ET EURIDICE

ACTE I.ER

SCENE I.ERE

Refait

Moderato

Chœur

Violons P

Orphée

Dessus

H. Contre.

Taille

Basse

Alto

Basses et Bassons

P

Ah dans ce bois tranquile et sombre Euridice si ton

Euridi-ce

ombre si ton ombre nous entend sois sensible a nos allarmes

PP. F. P.

soli tous Euri-

vois nos peines vois les lar mes vois les larmes que pour toi l'on repand

F. P. P

di-ce

P. soli Euri-di-ce

ah prend pitié du malheureux Orphée il soupire il gemit il plaint sa desti-

trombonnes

tous

ne - é l'Amoureuse tourte - relle toujours tendre

Viol trom Viol

F

F

toujours fi delle ain si sou-pi-re et meurt de douleur

F

F

R.

Violons

Orphée

Vos plaintes vos regrets augmentent mon supplice, aux manes sacrés d'Euridice rendés les suprêmes honneurs et couvrés son tombeau de fleurs.

Alto

B.

Pantomime

Violons

P

Alto

P.

Basse

P

cresc. P. P

cresc. P.

P.

cres

P.

cres. F. P F

cres F P F

P F

R' Lentement Chœur

à demi

Violons

Dessus

Ah dans ce bois lu-gu-bre et sombre Eu-ri-di ce si ton ombre si ton

H. C.

Taille

Basse

Alto

B. C.

F.

ombre nous entend sois sensible à nos allarmes vois nos peines vois les

sois sensible à nos allarmes vois nos larmes

sois sensible à nos al--larmes vois nos peines vois les

F

PP F

PP F

larmes vois les larmes que pour toi l'on repand que pour toi que pour toi l'on repand

larmes vois les larmes que pour toi l'on repand vois les larmes que pour toi l'on repond.

P.P F

R.

Violons

Orphée

Eloignés vous ce lieu convient à mes malheurs et je veux sans temoins y repandre les pleurs

Alto

B. C.

Ritournelle

Lentement

SCENE IIE

Lentement

Flut. — col V. — W. — F. — P. — F. — P. — F.

Orphée

Ob jet de mon Amour je te deman de aujour avant l'auro - - re a - - - mez

Alto — B

vant l'auro - - re et quand le jour s'enfuit ma voix pendant la nuit

Haub. — W. — Alto — B.

P. P. P. F. F.

t'appelle encore t'appelle en co-re t'appelle enco- - - re.

R.

W.

Orphée

Euri dice Euridice Ombre chere ah dans quels lieux es tu ?

Haub. seul

Ton Epoux gemissant, interdit, eperdu, te demande sans cesse à la nature entier

Lento

rinf

PP.

- - -re les vents he- - -las emportents a prier e emportents a prier-re.

W.

P

Corno solo

Ac ca blé de regrets je parcours des forets la vaste encein-te la

vaste encein- - te touché de mon destin Echo repette en

F

vain ma triste plainte ma triste plainte ma triste plain - te.

F

R'

P

Orpheé

Euridice Euridice de ce doux nom tout retentit ces bois ces ro-

P

--chers ce vallon sur les troncs dépouillés sur l'écorce naissante on lit ces mots gra-

--vé par une main tremblante Euridice n'est plus et je respire en

cor Dieux rendés lui la vie ou donnés moi la mort.

W.

P

Clarinet. col v.

plein de trouble et d'effroi que de maux loin de toi mon cœur endu-

sf

re mon cœur en-du- - re témoins de mes malheurs sen

sf P

sible à mes dou leurs l'onde mur mure l'onde mur mu- - -re

F

l'onde mur - - mu - - - - - - re ,

F

R.

W.

F

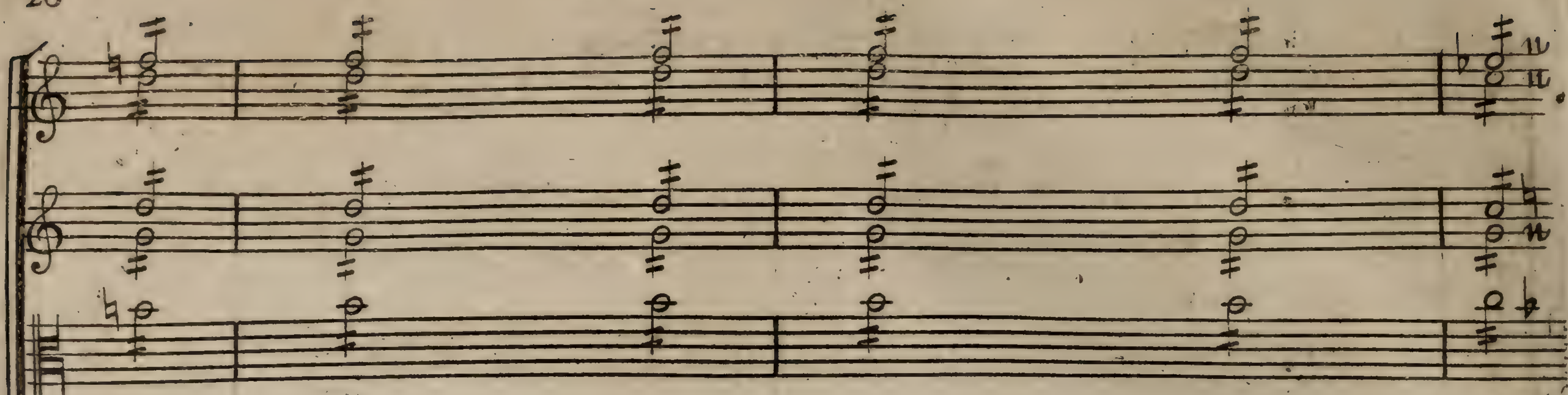
segue

Alto

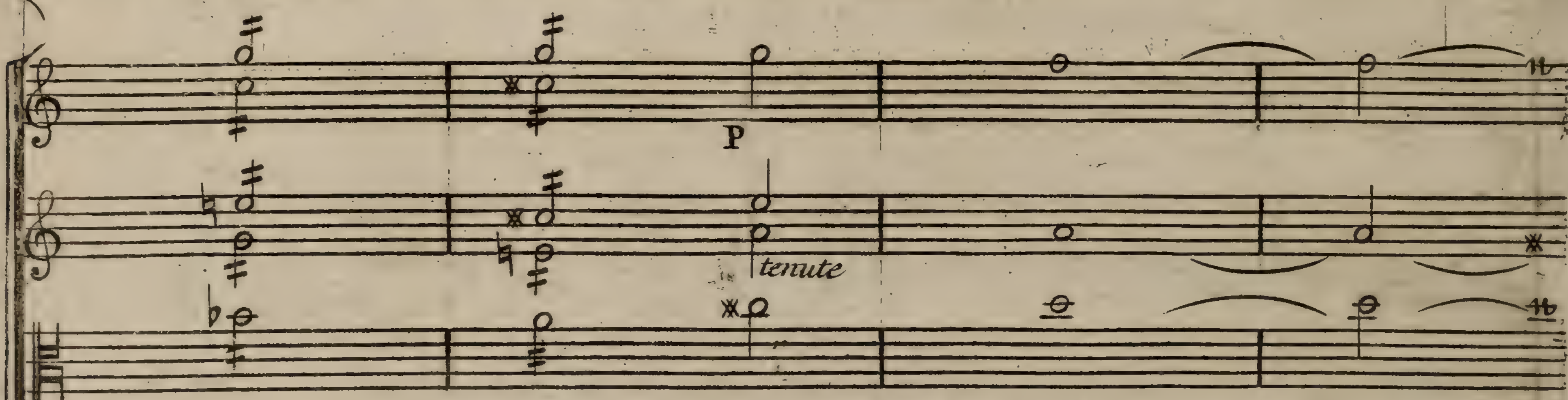
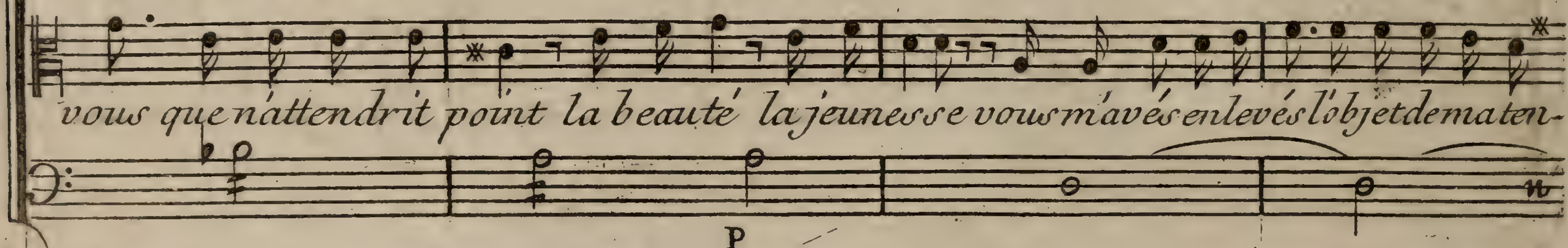
Orphée

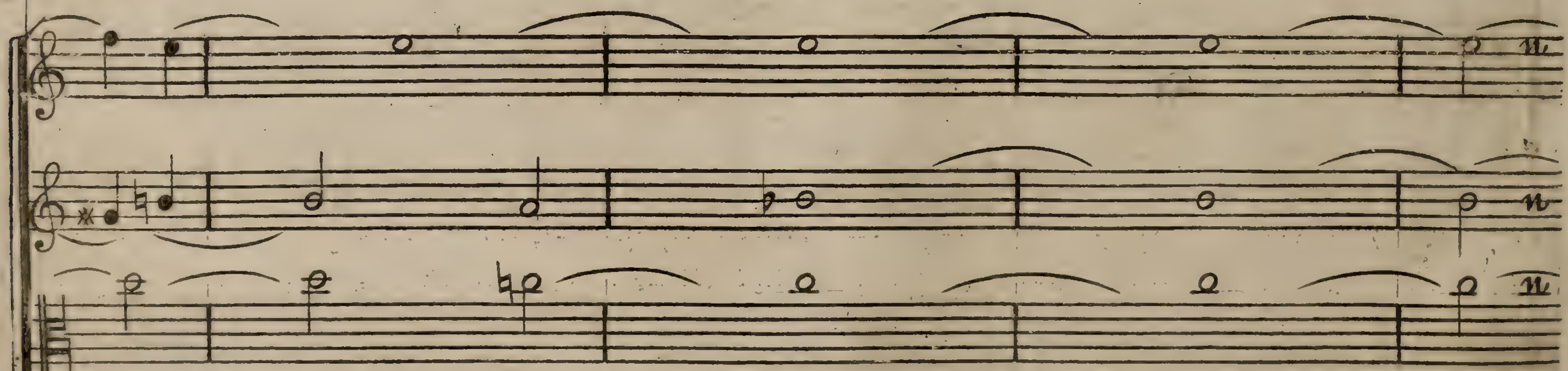
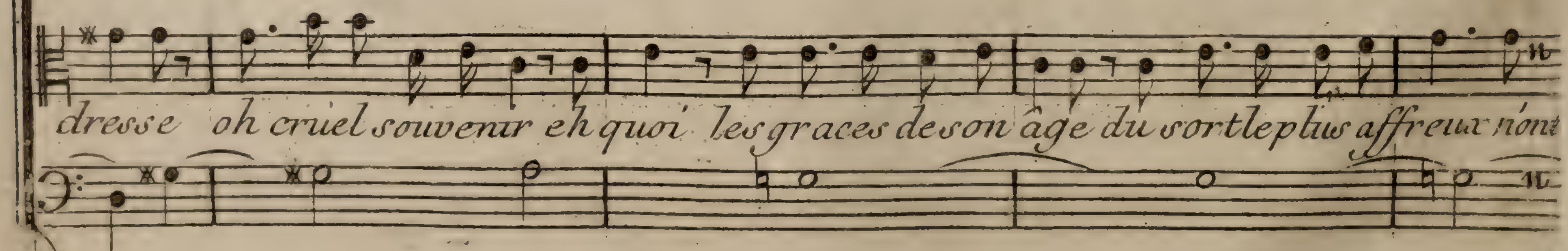
Divinités de l'acheron ministres redoutés de l'empire des ombres

B.C. F



vous qui dans les demeures sombres faites executer les arrets de Pluton


P
tenute

vous que n'attendrit point la beauté la jeunesse vous m'avés enlevés l'objet de ma ten-
P



dresse oh cruel souvenir eh quoi les graces de son âge du sort le plus affreux n'ont

F

unis

col b.

pu la garantir implacable tirans je veux vous la ra-vir

F

je saurai pénétrer jusqu'au sombre rivage mes accents douloureux flechi-

rons vos rigueurs je me sens asses de courage pour braver toutes vos faveurs

SCENE III.

Orpheé, l'Amour.

R.

W.

Alto

l'Amour

l'Amour vient au secour de l'amant le plus tendre rassure toi les

B.

Dieux sont touchés de ton sort dans les Enfers tu peux descendre

tenute

F

va trouver Euridice au sejour de la mort.

F

Sans Lenteur — Air

W. P

Cors

Alto

l'Amour

Si les doux accords de ta Lire si tes accens melodieux appaisent la fu-

P

F P F

reur des tirans de ces lieux tu la ramene- ras du ténébreux em-

P F F

pire tu la ramene- -ras du ténébreux em pi- - - -

F

R'

P

Cors

colb

Orphée

L'amour

...re. Dieux je la reverrois

s'iles doux accords de ta Li re si tes ac--

F

P

Alto

cens melodieux appaisent la fureur des tirans deces lieux tu la ramene--

F

P

ras. du ténébreux empi re tu la ramene ras.

F

du ténébreux em-pi- - - - -re

Orphée

Dieux je la reverrois

l'Amour

oui mais pour l'obtenir il faut te resoudre à remplir l'ordre que je vais te pres

crire

Orphée

ah! qui pourroit me retenir à tout mon ame est préparée

l'Am.

Apprends la

volonté des Dieux sur cette amante adorée garde toi de porter un regard curi-

eux ou de toi pour jamais tu la vois séparée tels sont de Jupiter les su-

prêmes décrets rends toi digne de ses bienfaits.

Lent et gratieux

Haubois

Violons pizzicato

Alto

L'Amour

Soumis au silence contraint ton dé-

Basse

pizzicato

sir fais toi vio len- - ce bientôt à ce prix tes tourmens vont finir bientôt à ce

H.B

P

W· col arco

colb.

Bassons

moins lent

prix tes tourmens vont finir, tu sais qu'un amant discret et fi-

col arco

delle muêt et tremblant auprès de sa belle en est plus touchant, discret et fi-

col 1.er v.

delle auprès de sa belle un amant en est plus touchant auprès de sa belle un a-

Lent

P

F

pizzicato

mant tremblant en est plus touchant Soumis au silence

F

fais toi vio lence bientôt à ce prix tes tourmens vont finir bien-

F

col Iº. v.

col arco

basson

moins lent

- - tôt à ce prix tes tourments vont finir.

col arco

F

Moderato

R.ᵒ F

W.

Alto

Impitoyables Dieux qu'éxigés vous de moi? comment puis je obé-

B. C.

F

-ir à votre injuste loi. quoi j'entendrai sa voix touchante je présse

rai sa main tremblante sans que d'un seul regard o ciel quelle rigueur

eh bien j'obéirai je saurais me contraindre et devrois je encore me
plaindre lorsque j'obtiens des Dieux la plus grande faveur.
F
Allegro maestoso
Ariette
col v.
Violons
Alto
B.

P

Orphée

L'Espoir re- - nait dans mon ame pour l'objet qui m'enflâme

P

mez F P mez F

P

l'Amour accroit ma flâme je vais revoir ses ap-pas l'es--

dolce

P

F P F

--poir renait dans mon a-me pour l'objet qui m'enflâme l'A--

P P

mour accroit ma fla -

P

- - - - - - - - - - - - - - - - - -me je vais revoir - - - - - ses ap-

mez F

mez F

F

- - -pas l'enfer envain nous sépa-re en- - -vain nous sé- -

F

P

F

- - pare les monstres dutartare ne m'épou- - -vantent

P

F

pas l'Amour accroit ma flâ -

unis

F

cresc.

unis

me je vais revoir ses ap-pas

F

col 1.º v.

col 1.º v.

P

L'Espoir renait dans mon âme pour l'objet qui m'enflâme l'A--

P

mez F

col b

mour accroit ma flâme je vais revoir

F

P

F

P

ses ap - - pas. l'Espoir renait dans mon

F

P

mez F

P

col b.

â - me pour l'objet qui m'enflâ me l'A mour ac croit ma

P

fla - - - - - - - - - - - - - - - - -

F

F

- - - - - me je vais revoir ses ap - - pas l'enfer en vain nous sé-

F
F
F
- - - pare en vain nous sé - pare les monstres du tar-
sf
P
P
unis
ta re ne m'épouvantent pas l'Amour accroit ma fla - - - - - - -

mez f.

me je vais revoir

FF

unis

ses appas,

je vais revoir ses appas.

col V I.°

col V II.°

unis

col V I.°

col V I.°

Fin du I.er Acte

ACTE IIE.

SCENE PRE

Maestoso

Hautbois

1er. Viol.

Tenute

2e. Viol.

Tenute

Unis.

Trompette

Tenute

Alto

Tenute

Basse

Tenute

F P F P F

F P F P F P

Second Orchestre derriere le Théatre

Har. — Andante Prelude

1.er V. — Pizzic.

2.e V. — Pizzic.

Alto — And.te Pizzic.

Bas. — Pizzic.

Chœur

très marqué

Haut.

1.er V. — 6 6 6

2.e V. — w

Alto — Col Viol

Dess. — Quel est l'auda - cieux qui dans ces sombres lieux ose por-

H. C. — Quel est ...

Taille — Quel est ...

Bass. — Quel est ...

B. C.

-ter ses pas et devant le trepas ne fremit pas?

Vif

Air de furie

1.er V.

2.e V.

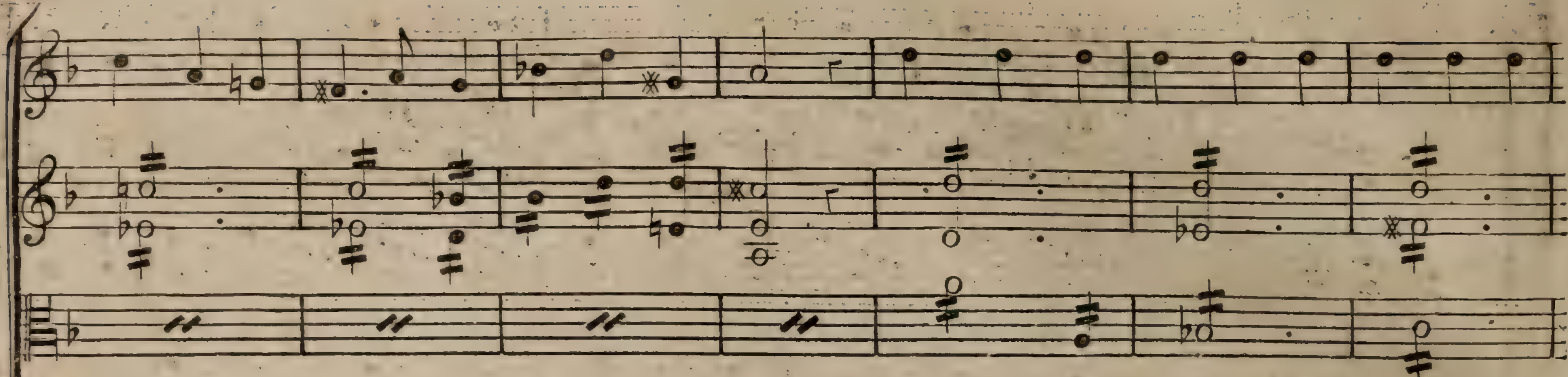
Alto

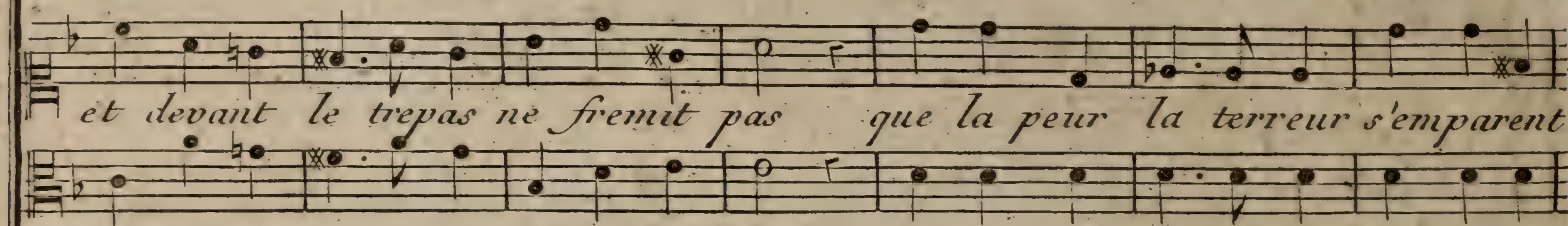
Vif

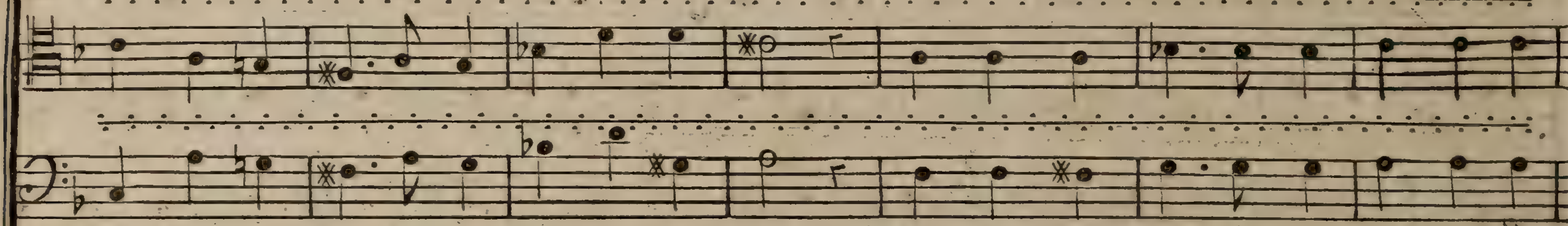
Bas.

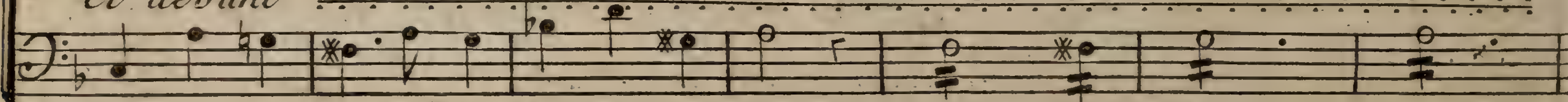
Chœur

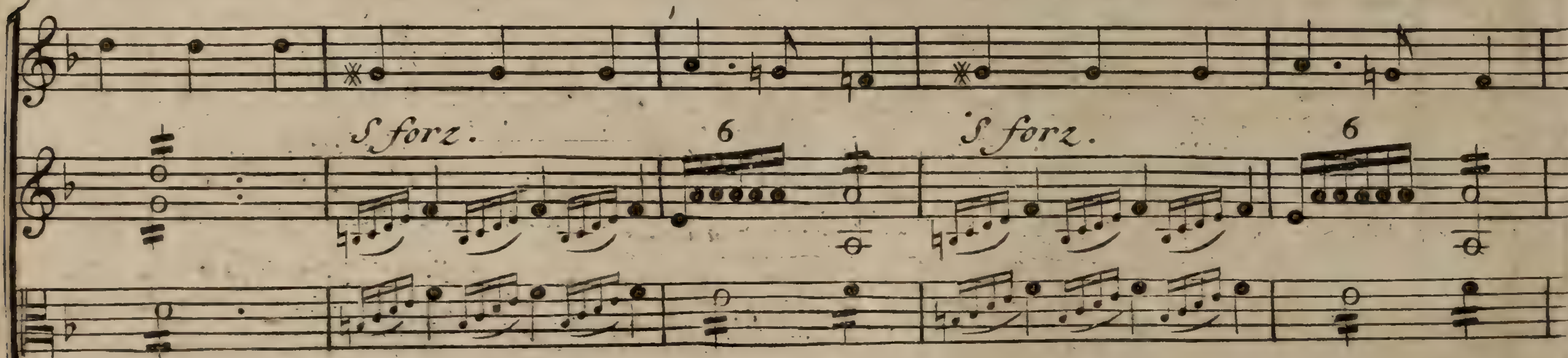
Hautb.
Violon
Alto
Col V.
Dessu.
Quel est l'audacieux qui dans ces sombres lieux ose porter ses pas
H. C.
Quel est
Taille
Quel est
Bass.
Quel est
B. C.




et devant le trepas ne fremit pas que la peur la terreur s'emparent

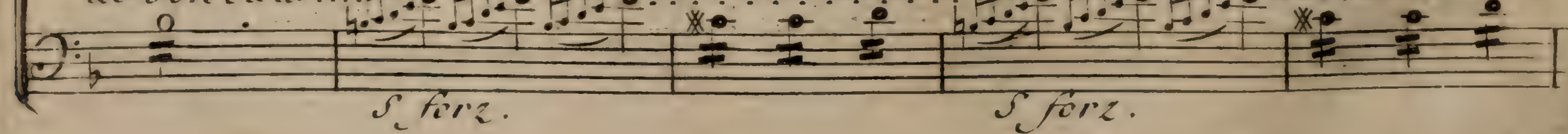

et devant




S forz.
6
S forz.
6


de son cœur a l'affreux hurlement du Cerbere é-cumant


de son cœur


S forz.
S forz.

SF SF SF 6 SF SF SF 6

et rugissant a l'af- freux hurlement du Cerbere écumant

et rugissant

6 6 6

SF SF SF SF SF SF

FF

Sforz. Sforz.

Sforz. Sforz.

et rugissant

et rugissant

6 6 6

Sforz. Sforz.

S forz.

6

que la peur la terreur s'emparent de son cœur à l'affreux hurlement

que la peur

S forz.

S forz.

du Cerbere écumant et rugis - -

du

S forz..

2.d Orchestre

1.re Orchestre

Le Chœur

F F F

non non non

-cher parmes pleurs Spectres Larves ombres ter - ribles soy-

F F F

- - és soyés sen-si-bles à l'excés de mes malheurs soyés soyés sen-

--si-bles à l'excés de mes malheurs ------------ à l'excés de mes ma-
F
non
non
non
-- lheurs
lais -- sés
F

F

non

vous toucher laissés vous toucher par mes pleurs Spectres

F

F F

non non

Llarves om-bres terribles soyes soyés sensibles à l'ex-

F F

non non non

--cés de mes malheurs Spectres Larves ombres ter--

non

--ribles soyés soyés sensibles à l'excés de mes malheurs à l'ex--

- - - cés . . . . de mes malheurs . . à l'excés de mes malheurs

Chœur. 1er Orchestre

1er V.

Un peu Lent

Moin . lent

2e V.

Alto

Dess.

Qui t'amene en ces lieux mortel presomptueux c'est le sejour affreux

H.C.

Taille

Bas.

Qui t'amene

B.C.

Clari.

Viol.

des remords devorans et des gemissements et des tourments qui t'amene

des remords

Hautb.

F animé

F

en cés lieux mortel présomptueux qui ? c'est le séjour affreux

en ces lieux mortel

des remords dévorans c'est le séjour affreux des remords dévorans

des remords

et des gémissements et des tourments et des tourments

et des

Second Orchestre

Je res - - sens pareil à ceux que je ressens

Chœur du P.er Orchestre.

Un peu lent

I.er V.

Mezzo F

2.e V.

Alto

A demi voix

Dess.

Par quels puissants accords dans le sejour des morts malgré nos

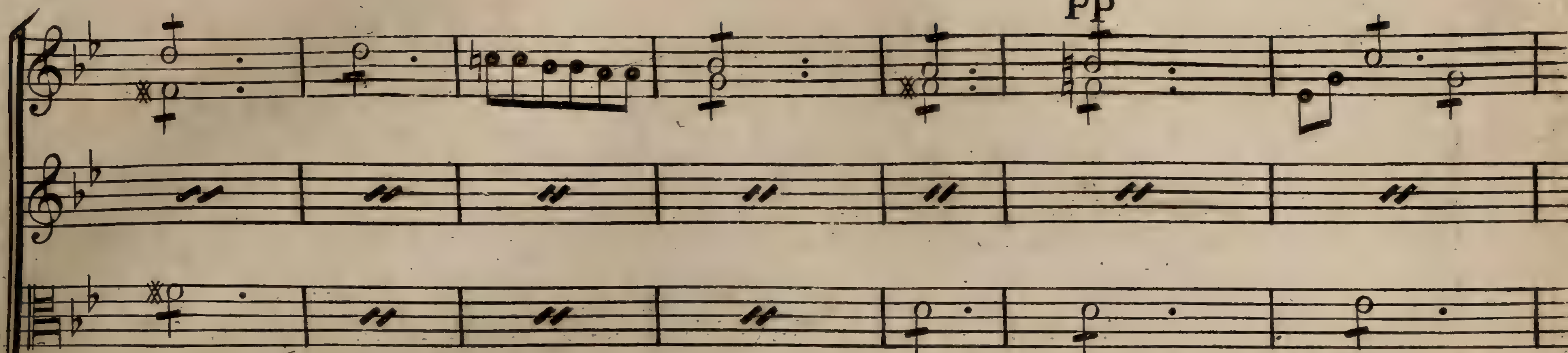
H. C.

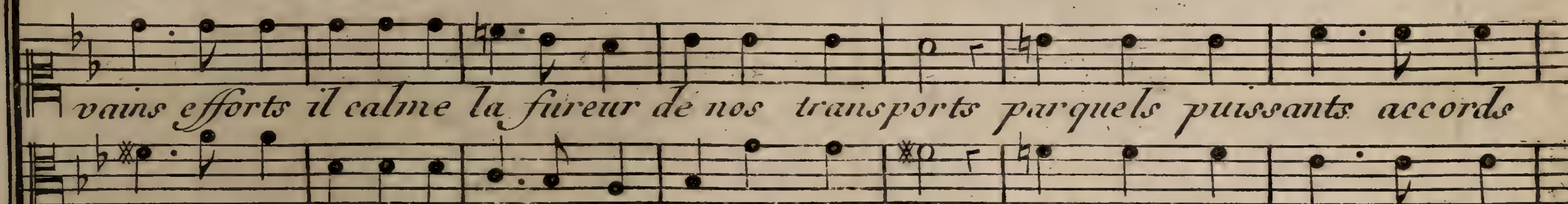
Taille

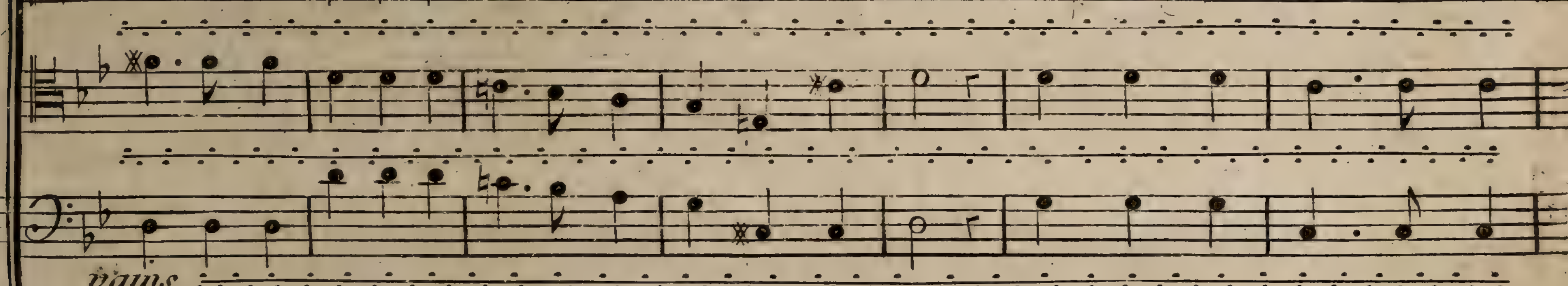
Bass.

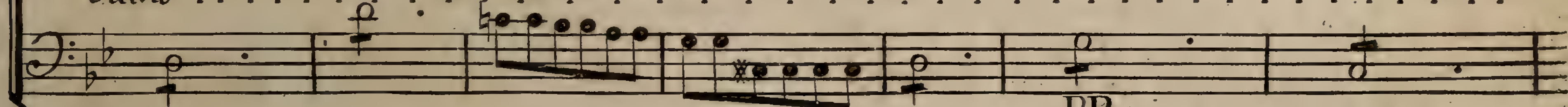
par quels

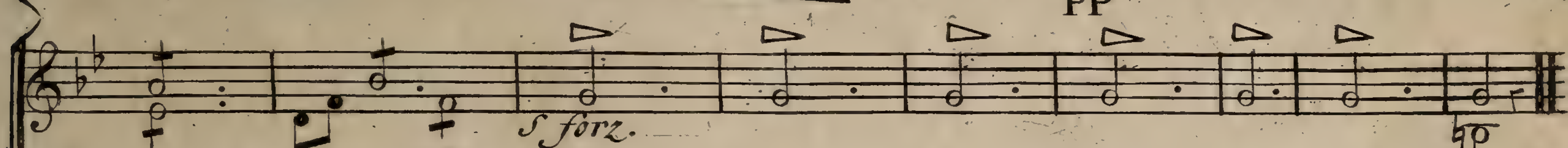
B. C.

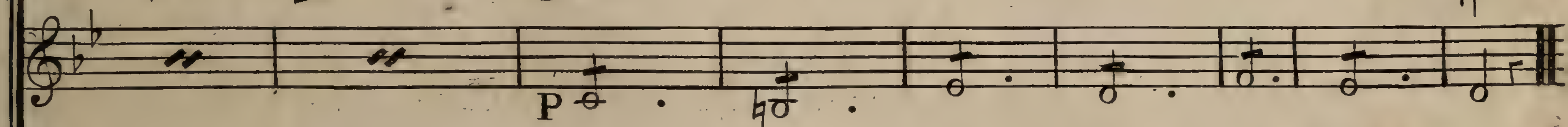

PP

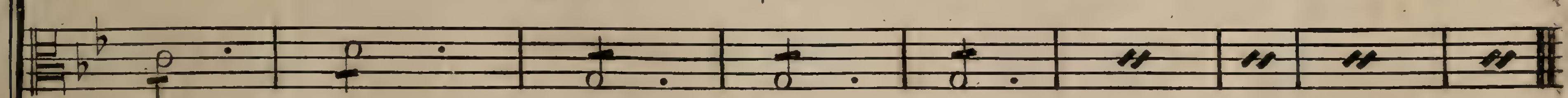

vains efforts il calme la fureur de nos transports par quels puissants accords

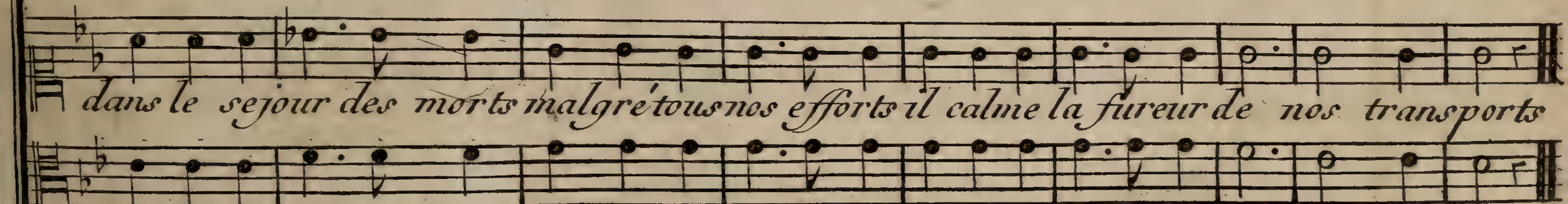

PP
vains

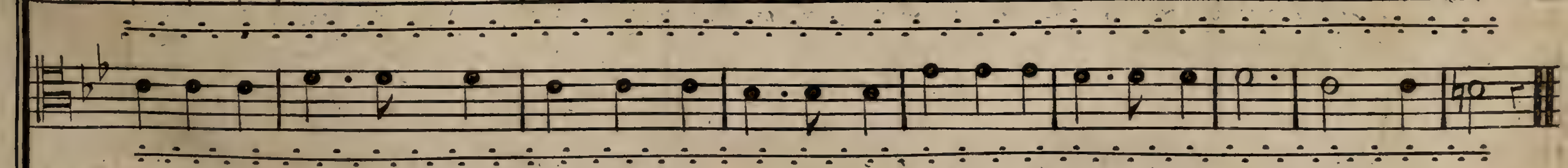

S forz.

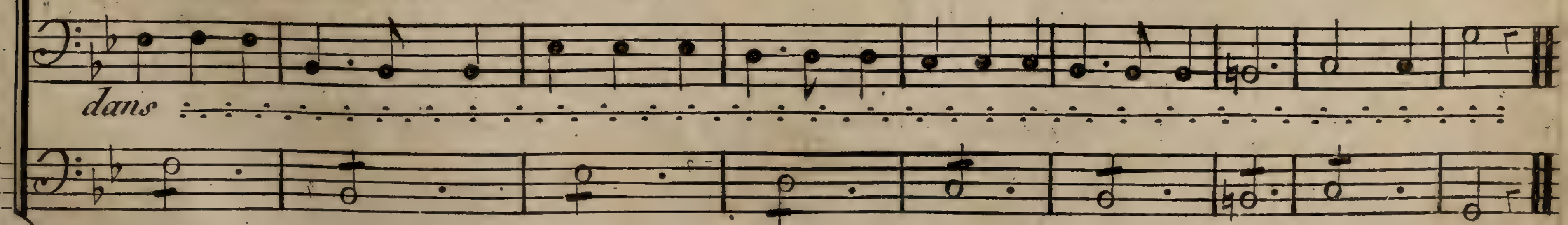

P






dans le sejour des morts malgré tous nos efforts il calme la fureur de nos transports




dans

2.d Orchestre

Viol — Pizzic.

Alto

Un peu lent

Harpe

Orphé

La tendresse qui me presse calmera votre fureur oui mes

B. C. — Pizzic.

larmes mes allarmes flechiront votre rigueur mes allarmes mes

SF

Larchet

Larchet Larchet

Larchet

SF

Pizzic.

Pizzic.

larmes flechiront votre rigueur flechiront votre rigueur

Pizzic.

Chœur Lent

1.er V. PP

2.e V. PP

Alto

Dessus P

Quels chants doux et touchants quels accords ravissans de si ten- - -

H. C. P

Taille P

Basse P

Quels

B. C. PP

Allegro FF Oboe tenue FF

Allegro

- dres accens ont sçu nous desarmer et nous charmer qu'il descen- - -

F

- - dres accens

F

FF

1.er et 2.d Viol.

2.d V.

H.B.

-de aux Enfers les chemins sont ouverts tout cede à la douceur de son art

- - de aux Enfers

enchanteur il est vainqueur tout cede à la douceur de son art

enchanteur

H.B.

2e. V

enchanteur il est vainqueur qu'il descende aux Enfers les chemins

enchanteur

sont ouverts tout cede à la douceur de son art enchanteur il est vain-

sont ouverts

po. calendo

1.er et 2.e Viol PP

PP

H. B.

2.e Viol

H. B

po

- queur tout cède à la douceur de son art enchanteur il est vain-

- - queur il est vainqueur

- - queur

po. calendo PP

Smorzando

Smorzando PP

- queur il est vainqueur

- - queur il est vainqueur

PP

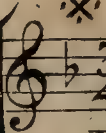
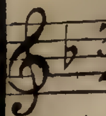
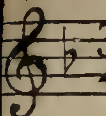
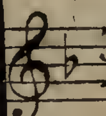
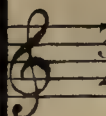
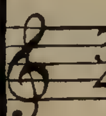
il est vainqueur

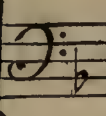
PP

il est vainqueur il est vainqueur

Smorzando

Air de Furie


1.er H.B.
Vivement

2.e H.B.

1.er Viol.
P
cres

2.e Viol.

1.er Cor

2.e Cor

Alto

Basso
P
cres
FF
FF
tenue
tenue
FF

tenue

piqué

Unis

col B

tenue
FF
P
F
P
F
P
F
P
F
P
F
P
F
P
F
F
F
F
P
F
F
F
F
Col B
F
P
F

FF

FF

S forz.

SF

SF

SF SF SF

SF SF

P F

P F

P F

F

F

Col B

P F

F F F

F

F F F

F F P F

F P F

P F

P F

FF

FF

P F

F

P F FF

FF

P F

FF

FF

F F

F F

P P F

F F

F P P F

P F P F

tenue
tenue
F
F
F
F
P
F
tenue
tenue
F
F
F
F
F
F
F
F
Col b
P

P

cres

P

cres

FF

FF

Col b

Col viol

Col b

P

P

P

Smorzando

Zmor

Lent très doux

SCENE IIE.

Fluttes

1er Viol.

Dolce

F P

2e Viol.

Alto

B.C.

Viol. cello. solo

tutti

cres

cres

F

F

P

F P

P

P

Viol cello

tutti

Même mouv.t

Flutt. Seule

1.er V. PP

2.e V. PP

A et B.

F

F

P

F

P

On reprend le 1.er Air.

Air. Dolce con expressio

1.er V.

P

2.e V.

Alto

P

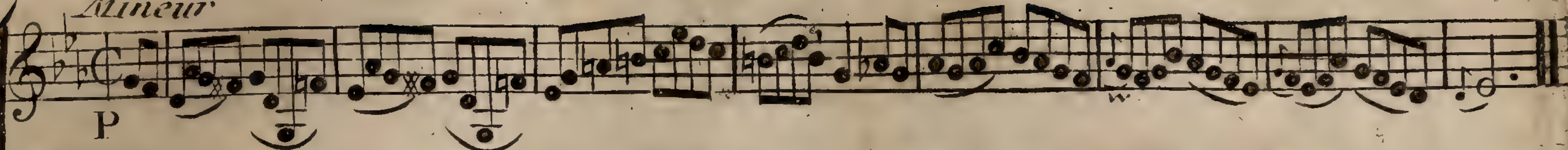
Basse

P

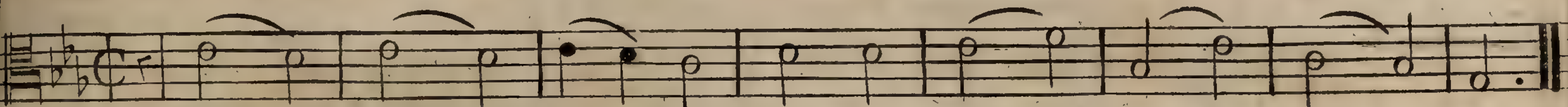
cres

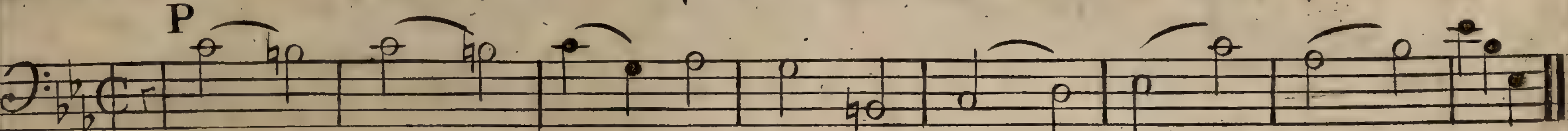
cres

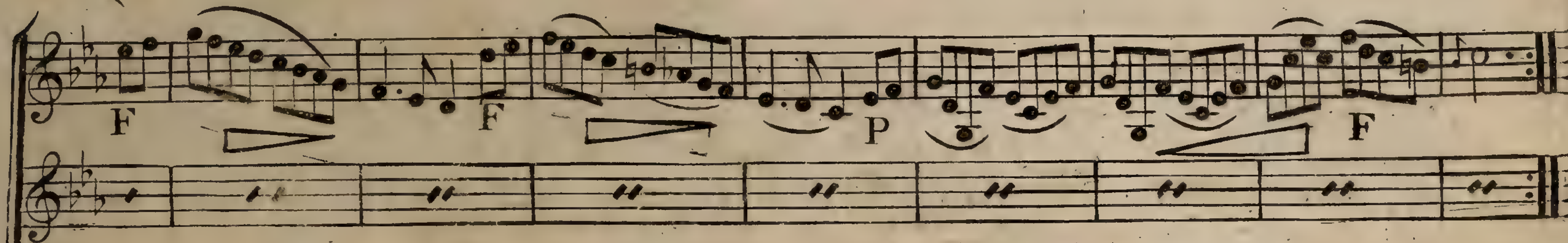

※

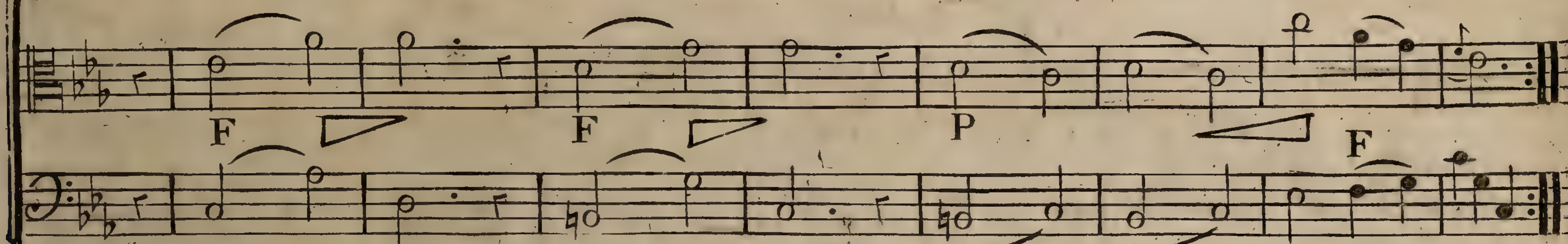

Mineur
1er V.
P


2e. V.

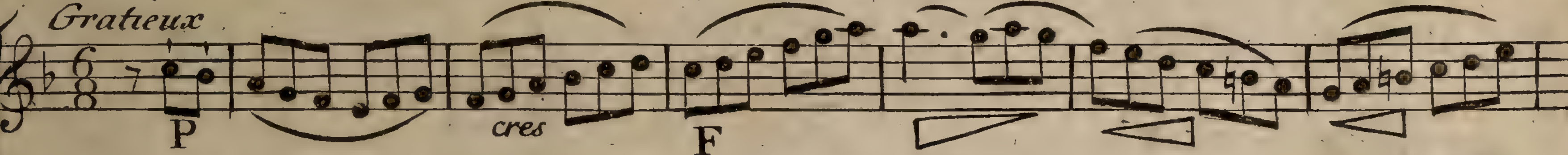

Alto
P

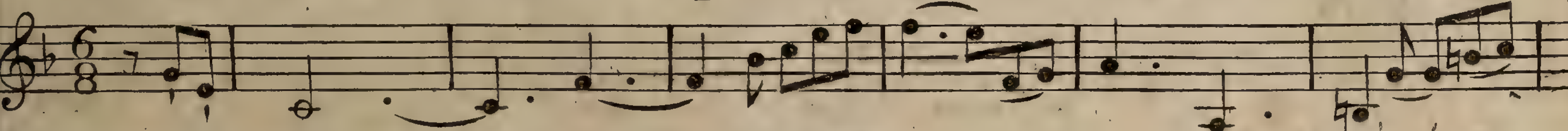

Basse

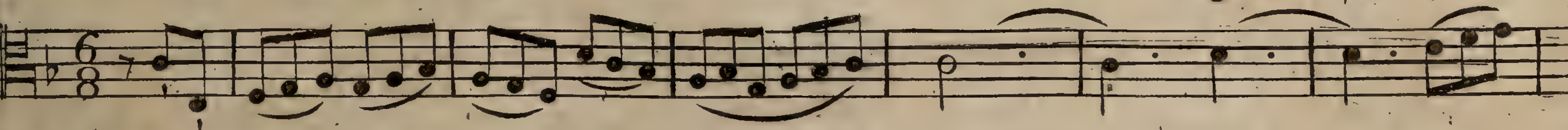

F
F
P
F


F
F
P
F


※

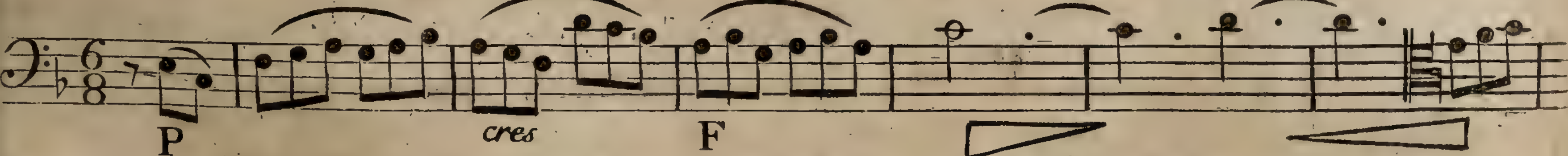

Gratieux
1er V.
P
cres
F

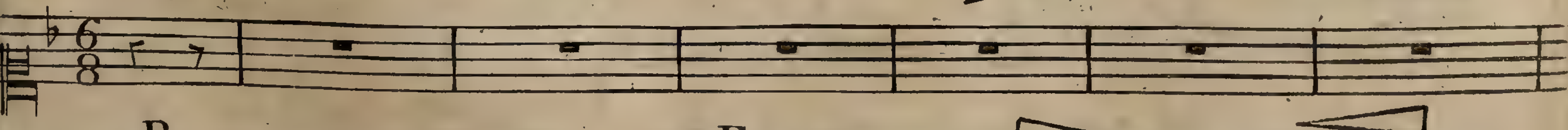

2e. V.


Alto


Clari.


Cors


Fagot
P
cres
F


Eurid


P
cres
F
B.C.

PP
PP
PP
Cet azile aimable et tranquile par le bonheur est habi--
PP
-té c'est le riant sejour de la féli-cité nul objet ici n'en--

Col Viol

-flame l'ame une douce ivresse laisse un calme heureux dans tous les

sens et la sombre tristesse cesse dans ces lieux innocens

Chœur

F

Choriphe

PP

PP

B.ns

Clarinette col. Viol.

PP

Cors

F

H. C.

Cet a - - - - zi - - - - - - - le par le bonheur est habité

B. Tail

cet azile aimable et tranquile par

Dessus et Euri.

Seule

cet c'est le ri-

B. C.

F

Fin

F

Fin

Fin

F

c'est le riant sejour de la felicite

Fin

ant sejour de la felicite c'est

F

Fin

PP

PP

PP

nul objet ici n'enflame l'ame une douce ivresse laisse un calme heu-

PP

Au Chœur

-reux dans tous les sens et la sombre tristesse cesse dans ce lieu innocent

Al segno

Doux

col vio

col b

P

cres

F

Doux

F

cres

F

P

cres

F

P

P

cres

F

P

cres F F F Col Bas F

SCENE III.E

Recitatif. Orphée.

R

1.er Viol. P

2.e Viol. Andante P

Oboe. Solo P

Flutte. Solo P

Alto. P

Basson. Solo

Violoncello Solo P

Corno solo P

Basso. Pizzicato

Basson

Violoncello

Quel nouveau ciel pare ces

lieux un jour plus doux s'offre à mes

yeux quels sons harmo - ni - - - eux j'en - -

-tens reten--tir ce bo--cage du ramage des oiseaux
du murmure des ruisseaux et des soupirs de Zé...

- - phire
on goute en ce séjour un éternel repos

mais le calme qu'on y respire ne sçauroit adoucir mes maux

Col arco

Pizzicato

Chére Epouse objet de ma flame toi seule y

peut calmer le trouble de mon a me

tes accens tendres et tou-

-chants tes regards sedui - - - - - sants

ton doux sou - - - ri - - re

cres F

cres F

sont les seuls bien —— que je de sire

Chœur.

Andantino . Dolce

1er. V.
2e. V.
Alto
a demi jeux
Cors
Basson
Dessus
Viens dans ce séjour paisi - - - ble
H. C.
Taille
Basse
viens
a demi jeux
B. C.

Epoux tendre amant sensi-ble viens bannir tes justes regrets
epoux
P

Euri - - dice va paroitre Euri - dice va renaitre avec de nou-

Euri - dice

soli

soli

veaux attraits Euri - dice va pa - - roitre

soli

Euridice va pa - - -

Euri - - di - ce va paroitre Euri - - di - ce va re - - -

Euri - - dice

Violoncelli soli

F

Tous

Euri-dice va paroi - - tre avec de nou-

-roitre

- - naitre

- - naitre Euri - - dice

tutti

P

veaux attraits va renai - tre avec des attraits nouveaux

a - - vec

a - - vec

Lent

Flute et 1er V.

très doux

2e V.

Pizzicato

Alto

Basson

très doux

Basse

Pizzicato

1.er V.

2.e V.

Alto

Orph.

O vous ombre que j'implore hatés vous de la rendre à mes empressements ah! si vous ressentiés le feu qui me devore je jouirois de ja de ses embrassements offrés à mes regards la beau--

Basse

Chœur

Fe
Fe.
Chœur
Chœur
Le destin répond à tes vœux
-té que j'adore hatés vous de me rendre heureux
le destin

SCENE IVE

Andantino Chœur.
1er et 2e. V.
Dol.
Alto
Dol. à demi jeux
Cors
Fagotto
Dessus
a demi
Près du tendre objet qu'on ai-
H. C.
Taille
Basse
B. C.
a demi jeux

P P P

-me on jouit du bien supreme goutés le sort le plus doux

P

va re - naitre pour Or - - phée on retrouve l'Eli - sé-e auprés

Soli

d'un si tendre Epoux va renaitre pour Or-

Soli

va re - naitre

on re-

d'un va re-nai-tre va re-naitre on re

Violoncelli soli

F

F

-phée on re - trouve l'Eli-sé-e

pour Or - phée

- trouve l'E - li - se - e

F

tutti

auprès d'un si tendre E-poux

auprès d'un si tendre si tendre E-poux

au - - - près d'un si tendre Epoux

Fin du 2e. Acte .

ACTE IIIE.

SCENE PRE

Orphée

Ciel! dois-je m'attendre ou tu vois ton Epoux, c'est moi je vis en-cor et je viens t'ar-racher au séjour de la mort; Touché de mon ar-deur fidelle, Jupi-ter au jour te r'ap-pelle.

Euridice

Quoi, je vis et pour

Orphée

toi, ah grands Dieux quel bonheur Euri-dice suis moi . hatons

F F F

nous de jouir de la faveur ce-leste sortons de ce séjour funeste

F

non tu nestplus un ombre et le Dieu des a-mours va nous réunir pour tou-

Euridice

-jours Qu'entends je! ah! se peut-il? heureuse destinée eh

PP

quoi! nous pourrons resserer les nœuds d'Amour et d'Himenée

PP

F P

F

Orphée (Il quitte la main d'Euridice)

Euridice

oui suis mes pas sans différer Mais par ta main ma

F P

Lent

Elle le tire pour se faire regarder

main n'est plus pressée Quoi! tu fuis ces regards que tu cherissois

tant ton cœur pour Euri-dice est il indifférent la frai-

Orphée à part.

-cheur de mes traits seroit elle effa-cée Oh Dieu quelle con-

P

Haut.

-trainte, Euridice suis moi, fuions de ces lieux, le tems presse je vou--

P F F F

à part

...drois t'exprimer l'excés de ma tendresse je ne le puis oh! trop funeste

P F P F

Tenue

F P F

F P F

Euridice Orphée Euridic

loi. un seul de tes regards tu me glace d'effroi. ah! barbare

P Tenue F P F

sont ce la les douceurs que ton cœur me préparé est ce donc la le
prix de mon amour? ô fortune jalouse! Orphée helas! se re-
F
PP
fuse en ce jour aux transports innocens de sa fidelle Epouse
PP

Orphée

par tes soupçons cesse de m'ou-trager.

Euridice

Tu me rends à la

F P

vie et c'est pour m'affliger Dieux? reprenés un bienfait que j'a--bhorre ah! cruel Epoux laisse moi.

F P

F P

F P

F P

Andante DUO

1er. V.

2e. V.

Clari.

Alto

Fag.

Euri

Orph.

Bas.

P F SF SF P SF P

viens suis un E- - poux qui t'adore suis un Epoux qui t'a do - - - - re

Non ingrat je préfere en

P P

core la mort qui m'eloigne de toi laisse Euridice

vois ma peine ah! cruelle

a poco cres.

par le contente mon envie con-

quelle injustice je suivrai toujours tes pas

tente mon en- vie

dut il m'encouter la vie non je ne par lerai

Dieux soyés moi favo- -rable voy- - -

pas non je ne par lerai pas Dieux soyés moi favo- -

F P F P F P F P F P F P

és mes pleurs Dieux secou - rables quels tour -

- - ra bles voyés mes pleurs Dieux secourables

F F F F

ments insupor - tables quels tourments insupor ta bles quelles ri -

quels tourments in supor tables quelles ri -

F

PP

PP

F

F

F

F

F

-gueurs melés vous à vos faveurs meles vous à vos faveurs.

--gueurs melés

P

F

P

P

F

Par le, contente mon en-vie contente mon en-vie

P

Par - le

Dut il m'encouter la vie non je ne par lerai pas non je ne

FP FP FP FP FP

mez F

F

Dieux soyés moi favo - ra- bles voy - és mes

par lerai pas Dieux soyés moi favo - - ra - - bles

F P F P F P FP F P

pleurs Dieux secourables quels tourments in-

voyés mes pleurs Dieux secourables quels

F cres F P

F P

-supor - tables quels tourments insuportables quelles ri--

quels tourments

cres P

PP F

PP F

PP F

gueurs meles vous à vos faveurs Dieux favorables

Dieux favo-rables voyés mes

PP

PP

PP

P

P

voyés mes pleurs quels tourments insupor-ta bles quels tourments in-

pleurs

F P F

F P

F

F P F

supor tables mele's vous à vos fa - veurs quelles ri...

quelles rigueurs

F

P F P FF

FF

F

gueurs melés vous à vos faveurs quelles rigueurs melés vous à vos fa...

FF

- veurs
R
1er. Vio
2e. Vio
Alto
Euri.
B. C.
F
P
Mais d'ou vient qu'il persiste à garder le silence
quel secrets veut il me cacher? au sejour du repos devoit il m'arra-

cher pour m'accabler de son indifference? Ô destin rigoureux! ma

PP

PP

force m'abandonne le voile de la mort re tombe sur mes yeux

PP

je fremis je languis je frissone je tremble je pâ..

cres

cres

cres

lis mon cœur pal-pite un trouble secret m'agite tous mes

cres

F

F

sens sont saisis d'horreur et je succombe à ma douleur.

F

Allegro

1.er V.

F

cres

Consordini

2.e V.

cres

Consordini

Alto

cres

Haut

Col Viol 1.o

Euri

B. C.

cres

Consordini

F

P

F

P

F

Fortune ennemi - e quelle barbari - - -

P

Lento

Lento

Allegro

Allegro

Allegro

Lento

- - e ne me rends tu la vie que pour les tourments fortune enne - mi - - -

- - e quelle barba - ri - - e ne me rends tu la vie que pour les tour -

cres F

-ments ne me rends tu la vie que pour les tourments que pour

Andante F P F P

Alto

poc. F

Orphée

Andante DUO

Ses in-justes soupçons

les tourments je goutois les charmes d'un repos sans al-

poc. F F F P

redoublent mes tourments que dire que fai-re

...larmes d'un repos sans allarmes le trouble les larmes r'em

F P

P

Elle me deses - pere

- - plissent aujour d'hui mes malheu - reux momens je goutois les

F P

F P

ne pourois je cal - mer le trouble de ses sens que

charmes d'un repos sans allarmes d'un repos sans allarmes le

P

di - - re que fai - - re

trouble les larmes remplissent aujour d'hui mes malheureux mo - -

P

rinf
rinf
F
P
que mon sortesta plain . . . . dre je ne
P
-ments mes malheureux mo - ments je frissone je tremble je fris-
PP
Andante
SF
Andante
puis me con-traindre
- - sone je tremble Andante Fortune enne-mie ah! quelle barbari-e
Allegro
F P F P
poc. F
F P F P
poco. F
F P F P
Allegro
ne me rends tu la vi-e que pour les tourments fortune ennemi-
Allegro

cres

F

F

FF

cres

F

F

cres

..e quelle barbari-e ne me rends tu la vie que pour les tourments ne

me rends tu la vie que pour les tourments que pour les tourments

cres

F

F

FF

1.er V.

R P

2.e V.

P

Alto

Orph.

B.C.

P

Euridice

Quel-le épreuve cruelle! Tu m'abandonne cher Orphée en ce mo-ment ton Epouse désolée implo--re envain ton secours Ô Dieux! à vous seuls j'ai recours doisje finir mes jours sans un re..

SF

SF

Orphée

-gard de ce que j'aime je sens mon courge expirer, et ma raison se

SF

perd dans mon Amour extrême, j'oublie et la defense Euridice et moi

F P

P

P

Euridice Orphée

même Ciel! cher Epoux je puis à peine respirer . Rassure

F

F

F

Allegro

toi je vais tout dire apprend que fais je justes Dieux quand fi-nirés

F

P

Lento

Euridice

vous mon martire Reçois donc mes der niers adieux et souviens

Allegro

Orphée

toi d'Eu ri-dice . Ou suis je je ne puis résister à ses pleurs

FF

FF

Orphée ô

Non le ciel ne veut pas un plus grand sacrifice ô ma chere Euridice

FF

P

Lento

P

Ciel je meurs

malheureux qu'ai je fait! et dans quel precipice m'a plon-

P

Allegro

P

P

2/4

- gé mon funeste amour chere Epouse Euridice

Allegro

F

C. Bas

Euridice chere Epouse elle ne m'entend

FF

2

plus je la perds sans retour c'est moi, c'est moi qui

FF

FF

FF

lui ravis le jour loi fatale cruel remord ma peine est sans égale

FF

FF

dans ce moment funeste le desespoir la mort est tout ce qui me reste

Andanté

1er V. SF SF P

2e V. piqué

Alto

Orph. j'ai per-

B. C.

SF P SF SF

-du mon Euridice rien n'égale mon malheur sort cruel quelle rigueur

fin F P

fin F P

fin P

fin

rien n'égale mon malheur je succombe à ma douleur Euridice Euri-

fin F P

P cres F P Adagio

Adagio

- - dice reponds quel suplice re - ponds moi c'est ton Epoux ton E -

P cres F P

SF P SF P

- - poux fi - delle entends ma voix qui t'appelle ma voix qui t'apelle j'ai per - - -

finalle Moderato Adagio

F F P F P

F

finalle

F F

Moderato Aagio

leur Euridice, Euridice, mortel silence vaine espe - rence

finalle F F

F P

F

1.er mouv.t

quelle souffrance quel tourment déchire mon cœur j'ai per...

F

SF P SF SF

- du mon Euri - dice rien n'egale mon malheur sort cruel quelle rigueur

SF SF

P
rinf
cres
P cres
rinf
cres
P
cres
rien n'é-gale . mon bonheur sort cruel quelle rigueur je succombe à
F
F
FF
F
FF
FF
ma douleur à ma douleur à ma douleur
FF

R

1.er V. F

2.e V. F

Alto

Orph.

Ah puisse ma douleur finir avec ma vie je ne survivrai point à ce dernier revers, je touche encor aux transports des Enfers j'au-rai bientot rejoint mon Epouse che-rie

B. C. F

Pizzi.

1.er V.

R

Adagio

Pizzi.

2.e V.

Alto

B.ns

Adagio

Orph.

Oui je te suis tendre objet de ma foi! je te suis attends moi attends moi

B.C.

Il tire son epée pour se tuer
Et l'Amour le retient.

tu ne me sera plus ravie et la mort pour jamais va m'unir avec toi

SCENE II

R

l'Amour

Orphée

Arrette Orphée Ô Ciel! qui pourroit en ce jour

l'Amour.
retenir le transport de mon ame egarée? calme ta fureur insen-
-sée arrete et reconnois l'Amour qui veille sur ta destinée
Orphée
Qu'éxiges vous de moi.
l'Amour
Tu viens de me prouver ta constance et ta foi je

vais soulager ton martire
Euridice
r'espire
du plus fidele Epoux viens couronner les feux
Orphée
Euridice
mon Euridice. Or-
F
P
F
P
F
P
Orphée
Euridice
phée ah! juste Dieux quelle est notre reconnoissance ne doutés
F
P

plus de ma puissance je viens vous retirer de cet affreux séjour jouis-

sés désormais des faveurs de l'Amour

l'Orchestre seul dabord.

1er Vio.

2e Vio.

Legerement

Hautb.

Cor. in D.

Basson.

Alto

Orphée

l'Amour triomphe et tout ce qui respire sert l'Empire de la beau-

Basso.

C.B.

- - - té sa chaine agréable est préférable est préférable à la

Chœur

F

liberté est preférable à la liberté

F

F

F

F

l'Amour triomphe et tout ce

l'Amour triomphe l'amour triomphe l'amour

l'Amour

l'Amour l'Amour triomphe et tout ce

qui respire sert l'Empire de la beauté sa chaine agré

sa

sa

qui respire sa

P
. . a . ble est prefé . . rable est prefe . rable à la li . ber . té
est
P
P 2.e Viol.
P
l'Amour
est prefe . rable à la li . ber . té Dans les peines dans les al . . .
est
est
est
P

-larmes je fais souvent languir les cœurs mais dans un ins - - -

-tant mes charmes font pour jamais oublier mes rigueurs font

l'On

reprend

F

le

pour jamais oubli-er mes rigueurs Cœur

F

P

P

P

Euridice

Si la cruelle jalou-sie à troublé mes tendres désirs

P

les douceurs dont elle est suivie sont des chaines de plaisirs

Le Chœur

Suivant

F

sont des chaines de plaisirs

Tournez

F

Chœur

Viol.

haut.

l'Amour triomphe et tout ce

l'Amour triomphe l'amour triomphe l'amour

l'amour

l'amour

qui respire sert l'Empire de la beauté sa chaine agré- -able

qui

qui

qui

1.er V.

P

2.e V.

P

1.er Haut.

2.e Haut.

1.er Cor.

2.e Cor.

Timballe

Alto

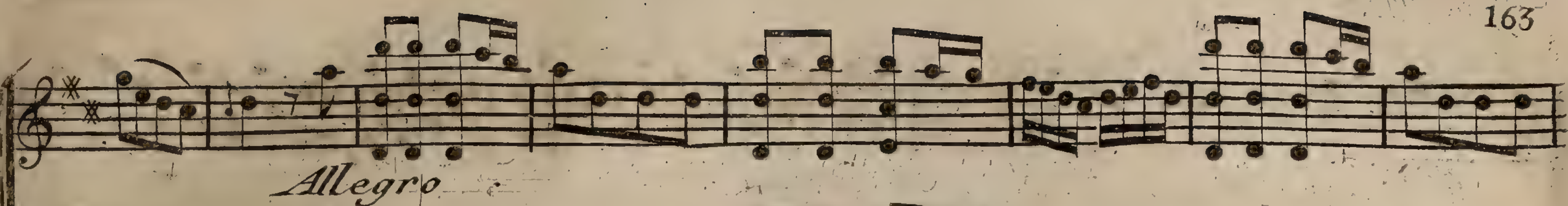
est préferable est préferable à la liberté et préferable à la

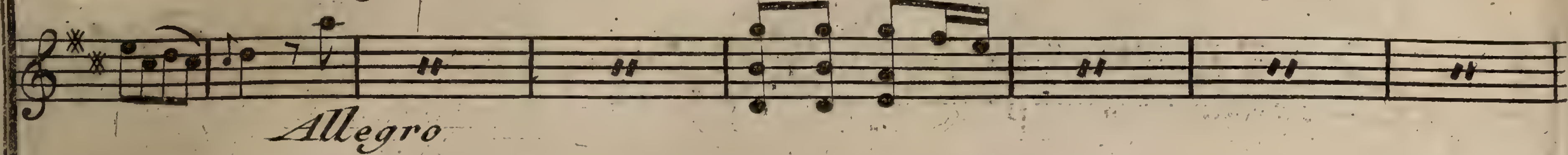
est .... et ....

est .... et ....

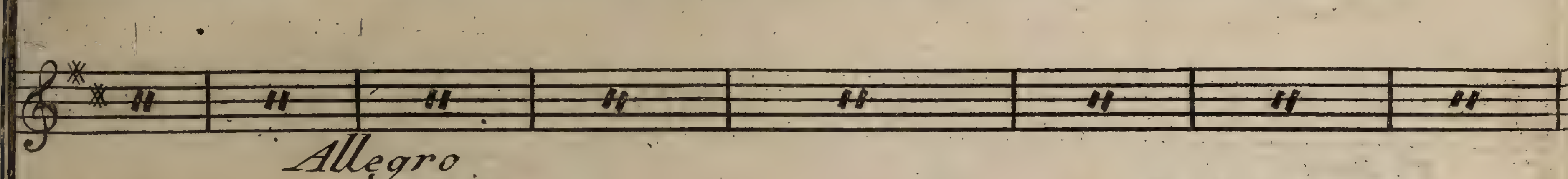
est .... et ....

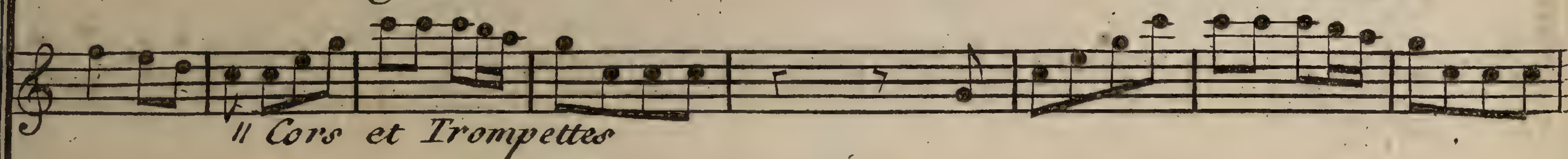
P

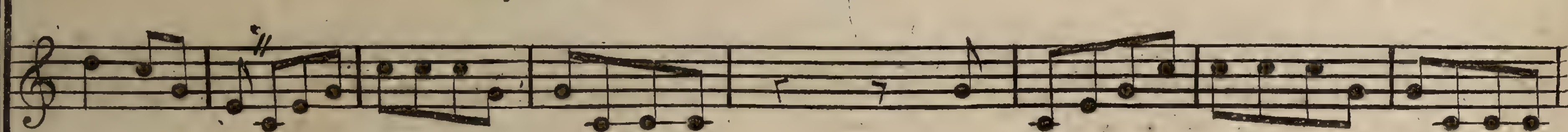

Allegro

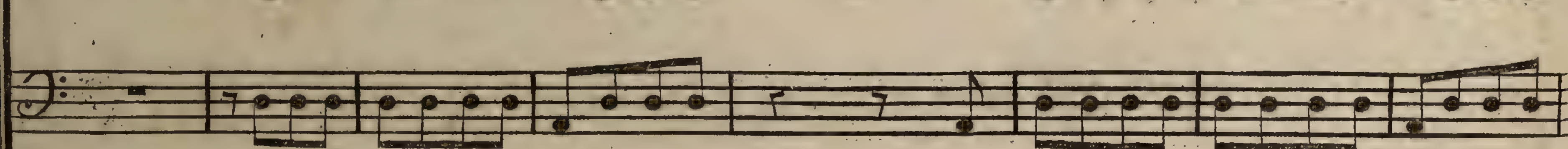

Allegro

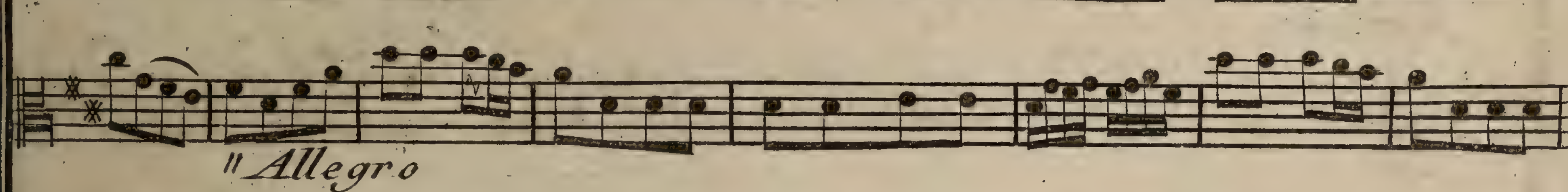


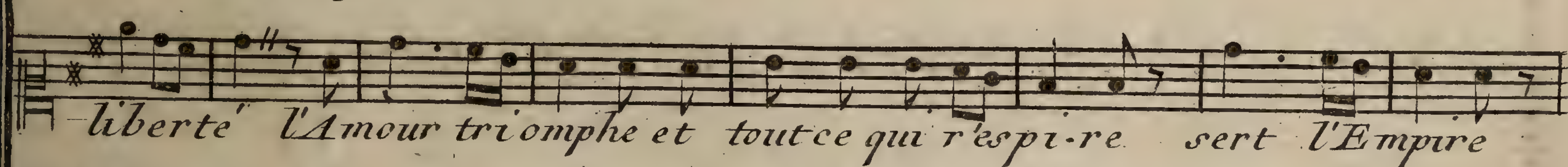

Allegro

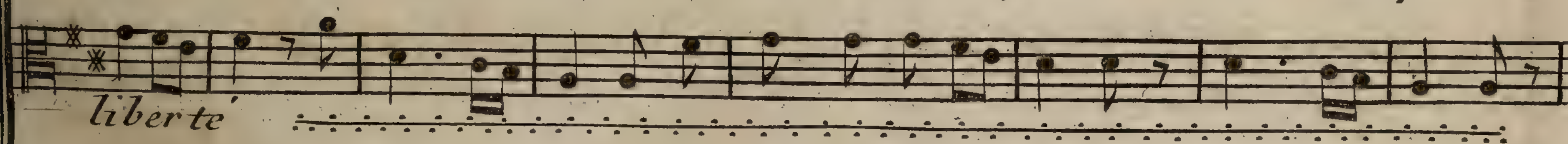

Cors et Trompettes

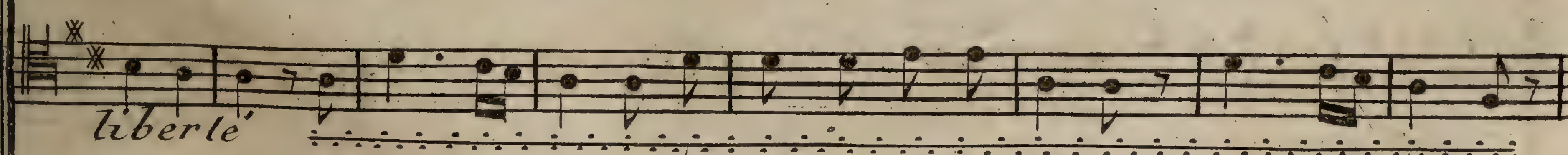


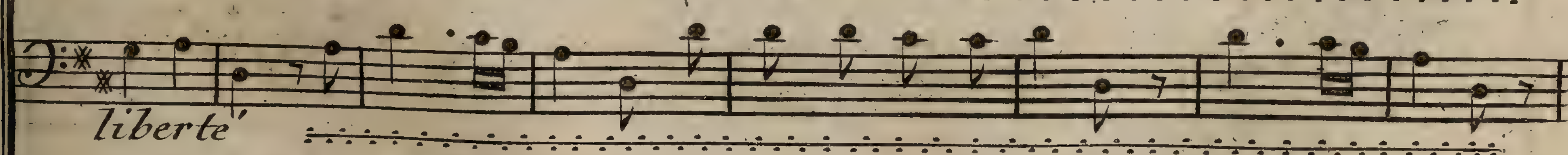


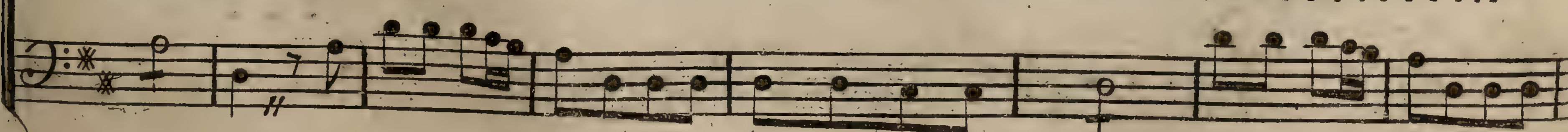

Allegro


liberté l'Amour triomphe et tout ce qui respi-re sert l'Empire


liberté


liberté


liberté



de la beauté sert l'Empire de la beauté sert l'Empi-re de la beauté

de

de

de

Dolce
1.a V
Gratieux
2.a V
Alto
B.C.
F P
F P
SF
SF
F
F

Allegro Gavotte

1.er V.

2.e V.

Cors

Alto

Basso

SF SF SF

Majeur

F

F

Flutes

F

C.V.S.A

Majeur

F

Mineur

Corni

Mineur

Fin

SF SF SF

tournez

tournez

fin

F 2e. Couplet

au renvoi

F

Hautbois

C. V. S.

au renvoi

1er V. Air vif P F

2e. V. P F

Hautb.

Flutte

Alto

Cors

Tromp

Timb.

Basson

Bas. et Con. Bas

Air vif

Col. B

Basson

P

Col vio.

solo

F

Col 2.º

Col V2.º

Col B

basson

F

P

P

P

col oboe

P

basson

P

P

assai

P

col I°

F

F

P

F

P

F

P

col B^sso

basson

basson

tinballe

F

F
P
F
col I°
F
col vv
col vv
timballe
basson
timballe
F
col v 2
col oboe
col B
basson
F

F

Col v 2

basson

col B

timballe

F

P

P

col v

soli

basson

F P F P F

col v2

col v2

col B

P F F

F

P

col oboe

P

P

basson

F

P

col I°

F

F

P

P

col oboe

P

col B

F

P

timballe

basson

F

P

F

col B

timballe

basson

F

F

col vv

col oboe

timballe

1.er V.

P

Menuet gratieux

2.e V.

piqué

Hautb Flutte

Col V. 1.er

Cors

P

Tromp

Timb.

P

Alto

B.ns et Bas.

P

Menuet

FF
FF
Col I°
FF
FF
Unissoni
FF

PP
PP
PP

FF

FF Col Iº

FF

FF

Trio

Andante

1er V.

SF SF SF SF SF Segue

2e V.

Alto

P

B.ns

l'Am.

Euri.

Tendre Amour que tes chaines ont de charmes

Orph.

B.C.

Segue

pour nos cœurs ont de charmes pour nos cœurs

Tendre Amour à tes

je dedomage
peines que tu mêles de douceurs que tu mêles de douceurs.
SF
tous les cœurs par un instant de mes faveurs par un instant de mes faveurs
tendre a-

cres
SF SF
cres
que l'ardeur qui vous en-flame toujours
-mour que tes chaines ont de charmes pour nos cœurs
tendre a-mour à tes peines que tu mêles
cres
F P
P
F P
regne dans votre ame ne craignes plus mes rigueurs que l'ar..
ont de char - - - mes pour nos cœurs tendre amour
de dou-ceurs que tu mêles de douceurs tendre amour
F P

cres

F

cres

F

deur qui vous enflame toujours regne dans votre ame ne crai - - -

que tes chaines que tes chaines ont de charmes ont de charmes

que tes chaines à tes peines que tu mêles que tu mêles

cres

F

P

cres

P

cres

P

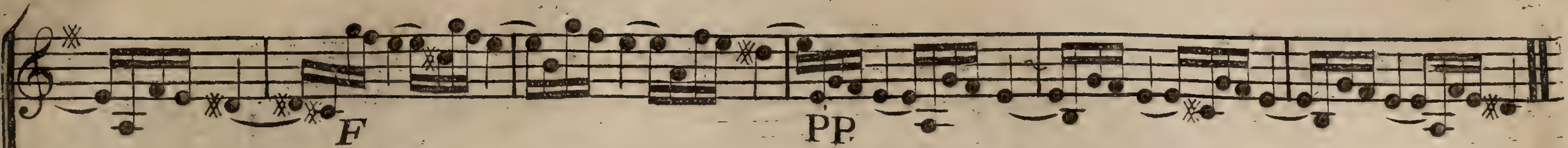
gnés plus mes rigueurs je dedomage tous les cœurs ne

pour nos cœurs tendre amour que tes chaines que tes chaines

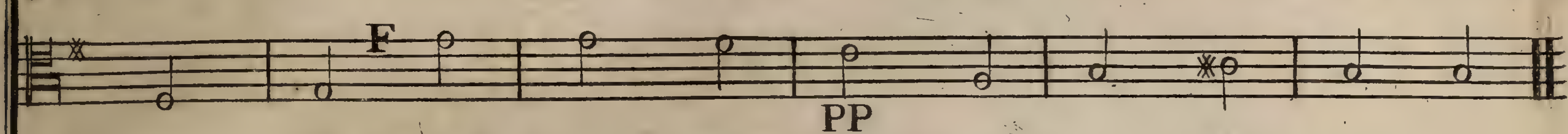
de douceurs tendre amour à tes peines à tes peines

P

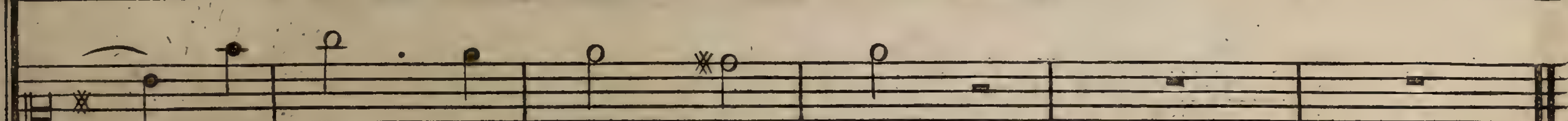
cres


F
PP



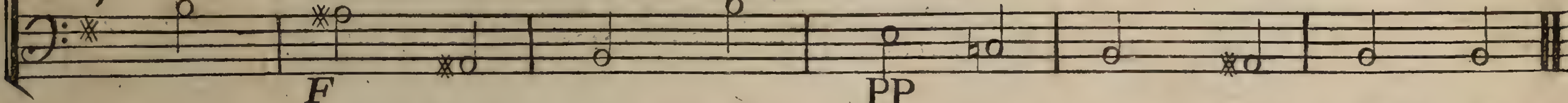

F
PP

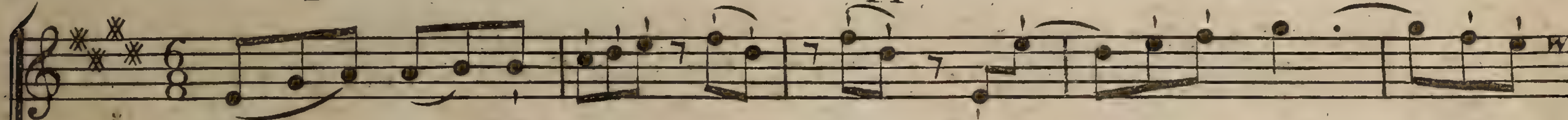


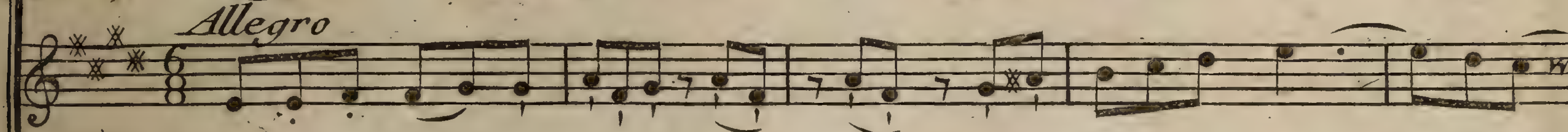

craignés plus mes rigueurs


ont de charmes pour nos cœurs


que tu mê les de douceurs


F
PP

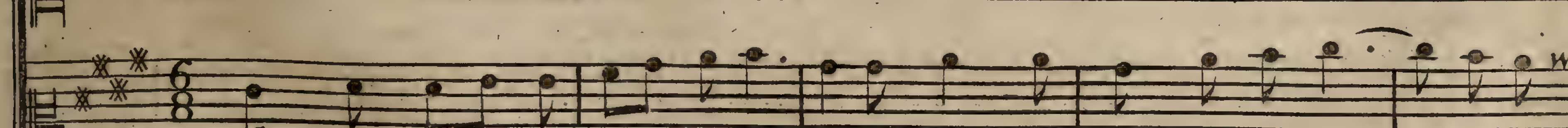

Allegro



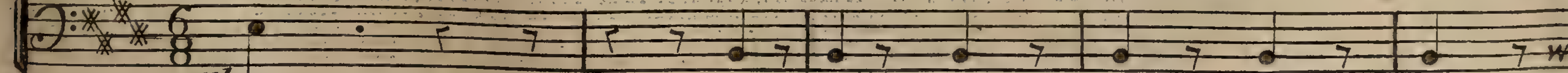

Hautb.






quels transports et quel de li - re ô tendre amour ta faveur ta fa - -


quels


Allegro

célébrés pour jamais célébrés mes bien-

-- veur nous inspi - - - re célébrons pour jamais célébrons tes bien-

--- veur

SF F P SF F P

SF F P SF F P

SF F P SF F P

-- faits célébrés mes bienfaits

-- faits célébrons tes bienfaits quels transports et quel dé-

céle-
-- lire ô tendre amour ô tendre amour ta faveur nous ins - pi - re célé--
--- lire
SF F P' SF
SF F P SF
SF F
-- brés pour jamais mes bienfaits pour jamais mes bienfaits
-- brons pour jamais tes bienfaits pour jamais mes bienfaits

F P

F P

célébrés pour jamais mes bienfaits célébrés pour ja...

célébrons pour jamais tes bienfaits célébrons pour ja....

célébrons tes bienfaits célébrons

cres F

cres F

..mais mes bienfaits célébrons pour jamais pour ja-mais mes bien..

tes ... tes

tes ... tes

cres F

P cres F

P cres F

--faits célébrés pour jamais pour jamais mes bienfaits pour ja--

célébrons tes

célébrons les

P cres F

FF

--mais mes bienfaits

tes

les

FF

Legerement

1er V.

Maestoso

2e. V.

1er. Haut

2e. Haut

Cors en A

Alto

C. B.

B. C.

F fin P

fin

P

fin

P

fin

P

Très lentement

1er V. Clarin.

F P F P F PP F P

2e V.

FP F P F PP F P

Alto

B. C.

P

Sans Clarinette

P F P F P

2e. Couplet

P F P

P F F

P

sans Clarinette

F P P F P F P cres F

F P P F P F P

cres

FP F P F P F

1er v

2e v

FF

FF

cres,

cres

F

P F

P F

col v[I]

FF

col B

P

P F P

F P

F P

P F P

F P

F P

cres

F

cres

F

Chaconne

W.

F

Hautb.

Clarinet.

Cors

F

Trompet.

Timbal.

Alto

Basson

F

Basse

P

P

F

P

F

F

col B

F

P

F

P

SF P

F

F

F

col B

col V

P

col B

P

P

F

P

Col B

Col B

P

F

FF P

F

F

F

col B

Col B

P

2.v.

P

P

tenute P

P a poco apoco cres

uniss

uniss

cres

F

FF

Segue

F

col B

FF

P

col B

P

Col v.[1]

Cor seul

F

P

F

F

F

F

F

P

F

F

F

F

Col v[1]

Col B

P

F P

col B

SF P

F

F

F

col B

F

col B

P

P

P

unis

unis

cres

cres

Col B

F

F

F

FF

W

FF

col B

FF

P

P

cor seul

P

P

F P F

P

cres

P

P

cres

col B

F

F

F

FF

FF

Col B

FF

tr

P

P

P

F

F

F

CATALOGUE

Des Ouvrages qui appartiennent au Sr. Le Marchand de l'Academie Royalle de Musique, editeur et Md. de Musique de LL. SS. MM. JJ. et Royalles l'Empereur et l'Imperatrice Reine de Hongrie &c pour tout Ce qui Concerne leurs troupes, ayant fait à Vienne l'Ordonnance generalle Militaire ; Son Magazin est au milieu de la rue Fromanteau, au 3 Celebres, à Paris.

Sonates a Violon Seul

Klemknecht 1er		4
Breunig 2e	7	4
Tacet de Londres 1er pour la flutte	6	
Le Marchand 2e pr. le tambin	6	
1r Recueil des Amusemts. a un V. seul	1	10
2me idem	1	10

Duos a 2 Violons

Breunig 1er	6	
Dourach	6	
Tacet de Londres 2e pr. la flutte	3	12
1r Recueil de Kaufmann	3	12
2e Recueil idem pr. f. et V. pr. Gluck	3	12
Le Marchand 1ere œuvre pr. le tambin	6	
3e Kaufmann	3	12

Arriettes

Le Triomphe de l'amour par Mr. Trial pr.	3	
Le Triomphe de Regneaud pr. Bassetaille du dit	3	
Dardanus du dit	2	8
d'Hipolitte	3	
Les regrets avec Simphonie par le Chevalier Gluk	1	16
La Rose idem du dit	1	16
Les dons de L'amr. id. du dit	1	16
Le Peintre de Bataille id. du dit	1	16
La tempête id. du dit	1	16
Le Duo idem du dit	1	16
La vraye amitié id. du dit	1	16
Divertist. de mars et Thetis par Mr. Bifery	2	8
L'arriette seul du dit	1	4
Trio de Societé à 3 voix par Mr. Méon	1	4
Un Recueil d'arriettes avec accompt. par Cardon	3	12
Un Recueil id. par Gluk	9	
L'amour badin par Mr. ***	1	16
L'heureux retour par mr. Gluck	1	16
La Fidélité par mr. Trial	3	

Motet à voix seul avec accompagnement par mr. Gluck	3	12

Simphonies

3 Quatuors pr. 2 Viol. alto et Basse Obligés par Mrs. de la Bonté, Ficher, Haydn, et dillers	6	

Mandoline et Guittarre

Mazzuchelly pr. Mandoline	1	4
1er Recueil d'ariette pr. la Guittarre par mr. Royer de Simmons	3	12
2e. idem	3	12
3e. idem	3	12
Recueil pr. Guittarre de differant auteur	3	12

Airs Detachés

Silvie de Mr. Trial	2	8
Esope a Cythere	1	16
Airs detachés de la fête de flore	1	16
Les Airs d'Orphée et Euridice Par mr. Gluck	2	8
Hipomène et atalante de mr. Vachon	1	16

Clavecin et Harpe

1er Recueil d'arriette de mr. Gluck	3	12
2e. idem	3	12
Les airs de flore	2	8

La nouvelle Ordonce. des Mousquetaires de la 2e Compagnie	1	4

Trios

Trios de Mr. de la Borde	9	

Petits concerts D'operas comiq en trios, Par mr. Huet

1ere Année Commencée en Mars 1770 Complètte	28	16
Chaque mois separé	2	8
2e année commencée en mars 1771		
Chaque mois separé	2	8

Methodes

Diapason Gal. de tout les Instrumens a vent avec un nouveau projet de copier		12

Operas

La partition de Silvie par Mr. Trial entiere	24	
Le prologue et 1er Acte seul	18	
Le 2e seul	9	
Le 3e seul	9	
La fête de flore en un Acte par Mr. Trial 1771	15	
Orphée et Euridice de mr. Gluck	24	

Menuets et Allemandes

1er Recueil de Mets. de Vienne	1	4
2e id.	1	4
1er Recueil d'Allemd. de Vienne	1	4
2e id.	1	4
La Ragonde allemde.		6
Recueil d'allemande av. figure	1	16
Recueil d'airs dansant		12

Oeuvres de Mr. de la Borde

Operas

Ismene et Ismenias entier	18	
Le 1er acte seul	7	4
Le 2e seul	9	4
Le 3e seul	7	4
Le Privilége	9	
Amphion balet 1771	12	
Thetis et pellée		

Operas Comiques, de mr. de la Borde.

Anette et lubin	12	
Le Chat perdu	12	
Le Retour de Gonesse	12	
La meuniere de Chantilly	12	

Recueils de Chansons, Par Mr. de la Borde.

1er pr. Clavecin et Violon	9	
2e id.	9	
3e id.	9	
4e id.	9	
5e id.	9	
6e id.	9	
1er pr. Harpe et Clavecin	6	
2e id.	6	
3e id.	6	

On trouvera Chez le dit Sieur une Colection Considerable d'Airs propres pour l'Harmonie des regiments et pr. la Chambre, il fait des envois en Province et fournit des instrumts. On trouve Chez lui généralement tous ce qui est gravé et il Continue tous les Jours a faire graver ce quil y a de meilleurs autheurs en tous genres de musique.

[illegible] 6718
[illegible]